

Відповіді

**Київського національного університету імені Тараса Шевченка
на зауваження проекту експертного висновку галузевої експертної ради
щодо можливості акредитації освітньо-наукової програми
23371 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: мова і література
гінді**

рівень вищої освіти Магістр, спеціальність 035 Філологія

Ми щиро вдячні експертній групі за ґрунтовний аналіз, змістовне обговорення й розуміння сильних сторін та позитивних практик ОНП «23371 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: мова і література гінді» і відзначаємо продуктивність співпраці з експертами Національного агентства із забезпечення якості вищої освіти. Надаємо деякі коментарі щодо певних зауважень та рекомендацій у звіті ГЕР.

Рекомендації ГЕР та рівень відповідності	Коментар КНУТШ
<p>Критерій 1. Проектування та цілі освітньої програми Рекомендується при формулюванні унікальності ОП докладніше розписати, яким чином нею забезпечується підготовка фахівців-індологів, які орієнтуються в історії та географії індійського субконтиненту.</p> <p>Рівень відповідності Критерію 1. Рівень В</p>	<p>Погоджуємось</p>
<p>Критерій 2. Структура та зміст освітньої програми: Рекомендується: 1) до кінця 2022-23 н.р. гаранту та розробникам програми у структурно-логічній схемі (п. 2.2) ОП графічно відобразити логічні зв'язки між ОК у вигляді стрілок; 2) до початку 2023-24 н.р. НПП кафедр, відповідальних за викладання на ОП, переглянути РПНД усіх ОК, а саме: виключити у формулюваннях мети і завдань ОК застарілий “ЗУН” - підхід та конкретно визначити завдання кожного ОК, які практично співвідносяться із ЗК та ФК й спрямовані на досягнення ПРН; 3) у формулюваннях мети та завдань ОК, які входять до блоків дисциплін з перської мови і літератури, другої східної мови та третьої східної мови, перекладу перської мови, англійської мови та перекладу, чітко визначити рівні розвитку іншомовної компетентності за видами мовленнєвої діяльності (аудіюванні, читанні, письмі та говорінні) за вимогами Загальноєвропейських рекомендацій з мовної освіти (CEFR) (комунікативний підхід); 4) оновити літературу в ОК соціально-гуманітарного та психолого-педагогічного блоків та Програмі комплексного підсумкового іспиту з перської мови, а також привести цю Програму та РПНД ОК17 у відповідність до вимог сучасних керівних документів, виключивши в тексті застарілі поняття (зокрема, “державний іспит”, “ВНЗ”, “освітньо-кваліфікаційна характеристика”).</p> <p>Рівень відповідності Критерію 2.</p>	<p>2) Зауваження щодо формулювання мети і завдань усіх ОК на основі «застарілого» «ЗУН» є не коректним, оскільки насправді в РПНД використовуються не ЗУНи а дескриптори національної рамки кваліфікацій: «знання», «уміння», «комунікація», «автономність і відповідальність» - ті самі які використовуються при укладанні стандартів вищої освіти. Тож ні про яку застарілість (при використаній чинних нормативних документів) мови бути може. Більш того, зауважуємо, що у межах кожної робочої програми враховані ЗК та ФК на які спрямована освітня дисципліна. Від так ми вважаємо що дана рекомендація наведена помилково і не потребує виконання.</p> <p>3) Рекомендацію, що у формулюваннях мети та завдань мовних ОК чітко визначити рівні розвитку іншомовної компетентності за вимогами Загальноєвропейських рекомендацій з мовної освіти (CEFR) вважаємо неприйнятною, оскільки Загальноєвропейські рекомендації (CEFR) спрямовані на романо-германські мови, а мова гінді – це східна мова з ієрогліфічною системою письма. До речі, не зрозуміло чому у проекті висновку згадується перська мова?</p> <p>4) Не зрозуміло, чому в рекомендаціях</p>

<p>Рівень В</p>	<p>до ОП з мови гінді йдеться про перську мову і посилання на документи програми іншої (перської) мовної спеціалізації.</p>
<p>Критерій 3. Доступ до освітньої програми та визнання результатів навчання: ЕГ рекомендує порушити перед Вченою радою КНУТШ питання щодо внесення змін до Положення про валідацію і визнання результатів навчання, здобутих у процесі неформальної та/або інформальної освіти у програмах вищої та фахової передвищої освіти КНУТШ (https://cutt.ly/88c4q20), а саме щодо невизнання результатів навчання, отриманих у неформальній та / або інформальній освіті, що підтверджуються документами, виданими на тимчасово окупованій території України або на території держави, визнаної Верховною Радою України державою-агресором або державою-окупантом. Втім, в самому документі, на який послається ЕГ, відповідне формулювання вже присутнє (підпункт 1.5), тож рекомендація не є коректною.</p> <p>Рівень відповідності Критерію 3. Рівень В</p>	<p>Дякуємо за аналіз</p>
<p>Критерій 4. Навчання і викладання за освітньою програмою:</p> <p>Рекомендується документально закріпити обов'язковість апробації результатів кваліфікаційної роботи у вигляді публікації принаймні у студентських збірниках праць.</p> <p>Рівень відповідності Критерію 4. Рівень В</p>	<p>Формальне закріплення апробації результатів кваліфікаційної роботи у вигляді публікації принаймні у студентських збірниках праць не відповідає чинному законодавству – ця вимога є надмірною. Інше питання що університет має право приймати відповідні рішення для визначення тих випускників які претендують на відзнаку за результатами навчання. Хочеться зазначити, що попри те, що публікаційна активність формально не є обов'язковою, майже всі здобувачі нашої ОП мають досвід апробації результатів кваліфікаційної роботи у вигляді публікацій, в тому числі в закордонних виданнях.</p>
<p>Критерій 5. Контрольні заходи, оцінювання здобувачів вищої освіти та академічна доброчесність: Рекомендується критичніше підійти до тези, сформульованої у Коментарях Київського національного університету імені Тараса Шевченка щодо звіту експертної групи про результати акредитаційної експертизи освітньонаукової програми так: "Абсолютно зрозуміло що під час підсумкової атестації студенти вже не набувають якихось нових знань та вмінь (або компетентностей)".</p> <p>Рівень відповідності Критерію 5. Рівень В</p>	<p>Університет не вбачає огріхів у наведеній тезі, оскільки програма не планує здобуття студентом жодних нових результатів навчання чи компетентностей при проходженні підсумкової атестації у формі кваліфікаційного іспиту.</p>
<p>Критерій 6. Людські ресурси: Задля надання ширших можливостей для публікацій НПП рекомендується розпочати</p>	<p>Щодо просування власних університетських фахових видань гуманітарного (зокрема філологічного)</p>

<p>процес індексації власних університетських фахових видань гуманітарного (зокрема філологічного) спрямування у наукометричних базах, рекомендованих МОН, у тому числі Scopus або WoS. Активізувати та систематизувати практику залучення до викладання ОК таких роботодавців, які відповідають зазначеному у Коментарях ЗВО пріоритету якості викладання. н.р. розпочати процес індексації власних університетських фахових видань гуманітарного (зокрема філологічного) спрямування у наукометричних базах, рекомендованих МОН, у тому числі Scopus або WoS. 2. ЕГ рекомендує активізувати та систематизувати практику залучення роботодавців до викладання ОК.</p> <p>Рівень відповідності Критерію 6. Рівень В</p>	<p>спрямування у наукометричних базах, рекомендованих МОН, у тому числі Scopus або WoS, то дякуємо за рекомендацію – ми наполегливо працюємо в цьому напрямку.</p> <p>Щодо ширшого залучення роботодавців до проведення аудиторних занять, хочемо наголосити на різниці між поняттями «потенційний роботодавець» та «фахівець з викладання індологічних дисциплін». Ми активно спілкуємося з роботодавцями, але активне залучення їх до викладання ОК протирічить вищезгаданому пріоритету якості викладання.</p>
<p>Критерій 7. Освітнє середовище та матеріальні ресурси: Рекомендується продумати удосконалення умов для осіб з особливими потребами для вільного доступу до всіх інфраструктурних об'єктів університету, зокрема, бомбосховища.</p> <p>Рівень відповідності Критерію 7. Рівень В</p>	<p>Дякуємо за рекомендацію, однак зауважимо що виконання рекомендації «удосконалення умов для осіб з особливими потребами для вільного доступу до бомбосховища» потребує не тільки видатків на капітальне будівництво, але й відповідних дозволів на внесення змін до будівлі ІФ, яка належить до числа архітектурних пам'яток.</p>
<p>Критерій 8. Внутрішнє забезпечення якості освітньої програми: Рекомендується вдосконалити та формалізувати механізми зворотного зв'язку з роботодавцями, зважаючи на переважання практики збору пропозицій роботодавців під час неформальних зустрічей. Рекомендується вдосконалити та систематизувати процес обговорення результатів опитування з усіма групами стейкхолдерів.</p> <p>Рівень відповідності Критерію 8. Рівень В</p>	<p>Враховуючи особливості індологічної спеціальності та сфер, де можуть бути професійно залучені наші здобувачі, а також особливості менталітету носіїв мови гінді, вважаємо неформальні зустрічі найкращим способом спілкування з потенційними роботодавцями. Але будемо намагатися надати процесу нашої з ними взаємодії більш регулярної форми.</p>
<p>Критерій 9. Прозорість та публічність: Рекомендується системніше популяризувати інформацію про ОП на інформаційних ресурсах, розміщувати таблиці пропозицій після громадського обговорення задля можливості подання стейкхолдерами додаткових пропозицій та зауважень до ОП.</p> <p>Рівень відповідності Критерію 9. Рівень В</p>	<p>Враховуючи специфіку ОП і досить нешироке коло здобувачів та інших зацікавлених сторін, досі не виникало особливої потреби більшого медійного розголосу діяльності індологічного осередку ЗВО та нашої ОП, але беремо жл уваги і будемо інтенсивніше заявляти про себе на інформаційних ресурсах.</p> <p>Мета рекомендації «розміщувати таблиці пропозицій після громадського обговорення» незрозуміла, адже за результатами обговорення формується і приймається проект змін до програми. Утримувати таблицю три-чотири роки на сайті до підготовки наступної редакції ОП не має сенсу.</p>